

Au fur et à mesure que le nombre d'immigrants provenant de différentes parties du monde augmente, le profil linguistique du Canada se modifie. En 2006, le nombre d'allophones — personnes dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais — s'élevait à 6,3 millions, en hausse de 958 000 personnes par rapport à 2001.

Cette croissance de 18 % a porté la proportion d'allophones à 1 personne sur 5 au Canada. Par conséquent, le pourcentage d'anglophones au sein de la population est passé de 59 % en 2001 à 58 % en 2006 et celui des francophones, de 23 % à 22 %.

## Progression des langues chinoises, de l'ourdou et de l'espagnol

Les personnes de langue maternelle chinoise — le mandarin, le cantonnais, le hakka, le taïwanais, le chaochow (teochow), le fou-kien et le shanghaien — représentaient le plus important groupe d'allophones du pays en 2006. La population dont la langue maternelle est le chinois est passée de 3 % des allophones en 1971 à 16 % en 2006;

s'élevant à 1 034 000 personnes, ce groupe représentait plus de 3 % de l'ensemble de la population.

Parmi les 10 groupes allophones les plus importants au Canada, l'ourdou est celui qui a connu la plus forte croissance de 2001 à 2006, en hausse de 80 % de son effectif, qui est passé de 87 000 à 156 000. (L'ourdou est une langue répandue en Inde et au Pakistan.) La population ayant l'ourdou comme langue maternelle représentait 3 % des allophones et 0,5 % de la population du Canada en 2006.

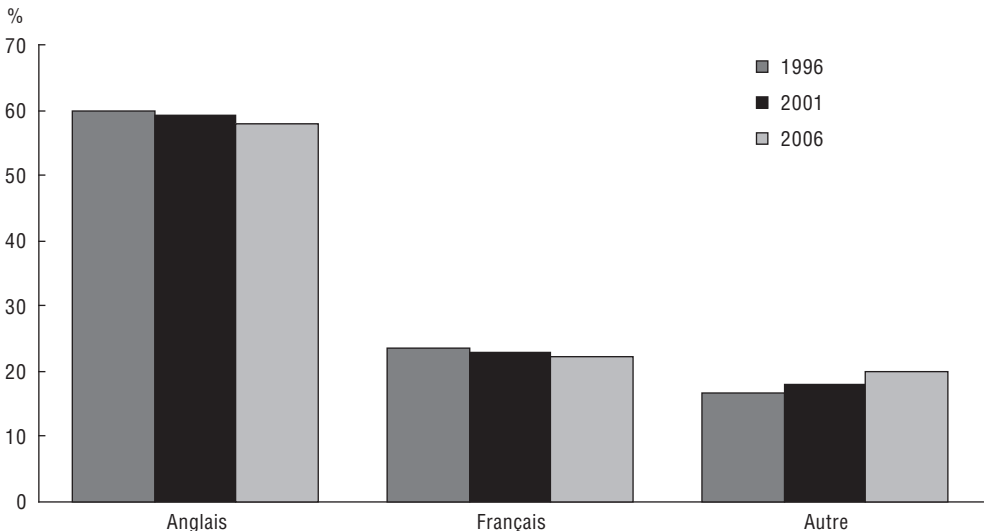
Le pourcentage de la population dont la langue maternelle est l'espagnol a aussi monté, passant de 1 % des langues maternelles non officielles en 1971 à 6 % en 2006.

## Recul de certaines langues

Les groupes linguistiques traditionnellement bien représentés au Canada — comme l'italien et l'ukrainien — ont enregistré des reculs au Recensement de 2006.

La proportion de Canadiens ayant l'italien comme langue maternelle diminue depuis des décennies, passant de 19 % de toutes

**Graphique 18.1**  
Population selon la langue maternelle



Source : Statistique Canada, recensements de la population de 1996 à 2006.

les langues non officielles en 1971 à 8 % en 2006. Les Italiens n'en constituent pas moins le deuxième groupe d'allophones au pays.

La perte est comparable pour le groupe de langue maternelle ukrainienne. La proportion de la population ayant l'ukrainien comme langue maternelle est passée de 11 % de toutes les langues non officielles en 1971 à 2 % en 2006.

Quant à l'allemand, en baisse depuis 1961, on a assisté à une hausse soudaine de 2001 à 2006, le groupe s'étant accru de 11 000 personnes. La part de l'allemand chez les allophones a néanmoins continué de régresser, passant de 19 % en 1971 à 7 % en 2006.

### Hausse de l'immersion en français

Dans les écoles primaires et secondaires subventionnées par l'État, le nombre d'élèves inscrits à des programmes d'immersion en français langue seconde augmente constamment. Cela contraste avec le recul du nombre total d'inscriptions au pays, qui a baissé de 3 % de 2000-2001 à 2006-2007. Durant l'année scolaire 2006-2007, 300 000 jeunes

**Tableau 18.a**  
Langue maternelle, pour certaines régions métropolitaines de recensement, 2006

	Anglais	Français	Langues non officielles
	nombre		
Montréal	425 635	2 328 400	760 445
Ottawa-Gatineau	550 260	360 175	185 875
Toronto	2 746 480	58 590	2 160 335
Calgary	797 555	16 310	242 895
Vancouver	1 190 560	24 130	845 660

Note : Réponses uniques.

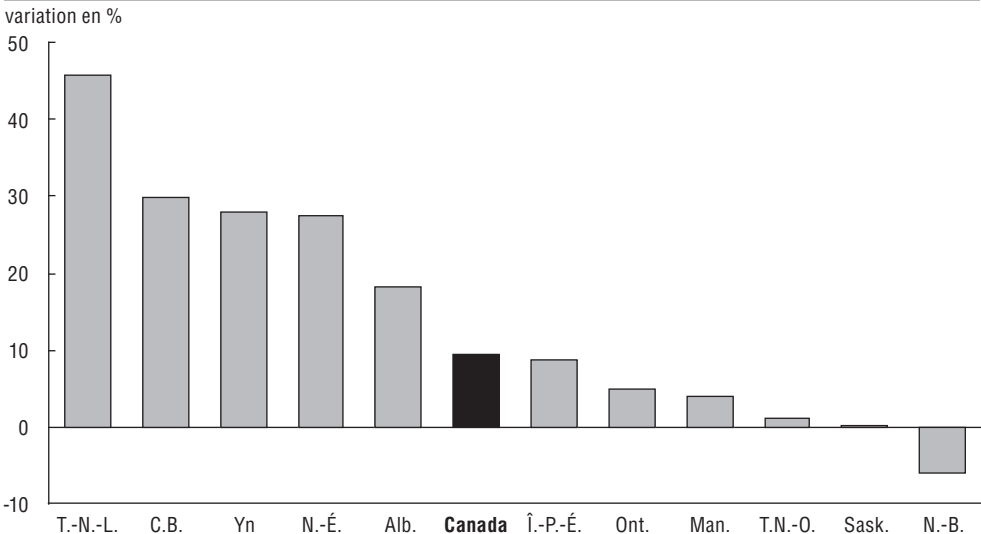
Source : Statistique Canada, Recensement de la population de 2006.

étaient inscrits à un programme d'immersion en français, soit 6 % de tous les élèves. Les effectifs de ces programmes ont augmenté de 10 % depuis 2000-2001.

De 2000-2001 à 2006-2007, le nombre d'élèves inscrits à des programmes d'immersion en français a grimpé de 46 % à Terre-Neuve-et-Labrador, de 30 % en Colombie-Britannique et de 18 % en Alberta. Le nombre d'inscriptions à ces programmes a augmenté dans toutes les provinces sauf au Nouveau-Brunswick, où une diminution de 6 % a été enregistrée depuis 2000-2001.

### Graphique 18.2

Effectifs dans les programmes d'immersion de langue seconde des écoles primaires et secondaires subventionnées par l'État, 2000-2001 à 2006-2007



Notes : Il n'y a pas de programme d'immersion en langue seconde au Québec et au Nunavut.

L'Ontario comprend des programmes d'immersion en français et des programmes intensifs de français.

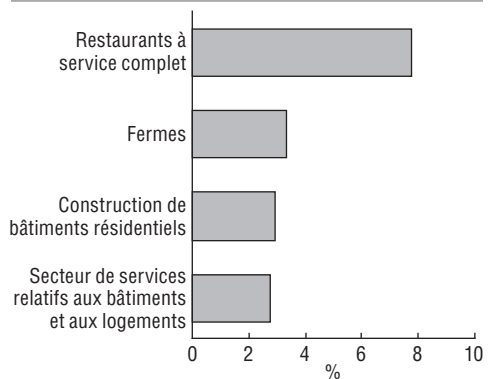
Source : Statistique Canada, produit n° 81-595-X au catalogue.

## Langues au travail

Les immigrants utilisant des langues non officielles au travail œuvrent dans certaines industries. Les services alimentaires, les services relatifs aux immeubles, la construction résidentielle, les fermes, la confection de vêtements et les épiceries figurent parmi les 20 industries employant 40 % de ces immigrants. Les restaurants à service complet et les établissements de restauration à service restreint embauchent 10 % d'entre eux.

Ces emplois sont souvent non spécialisés, mais certains exigent d'excellentes aptitudes à la communication, comme l'enseignement, la vente et l'immobilier. Certains allophones travaillent en effet dans ces domaines, car ils parlent une langue non officielle leur permettant de joindre des marchés d'immigrants en expansion. Dans la vente ou l'immobilier, peu d'immigrants parlent une langue non officielle à l'exclusion du français ou de l'anglais.

**Graphique 18.3**  
Les quatre principales industries des personnes parlant une langue non officielle au travail



Source : Statistique Canada, produit n° 11-008-X au catalogue.

Après un certain temps au Canada, les immigrants sont moins enclins à occuper les emplois typiques de nouveaux arrivants utilisant des langues non officielles.

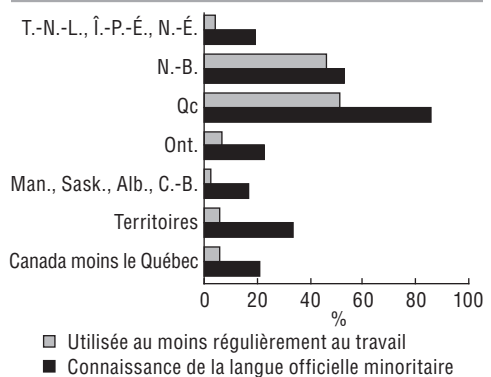
## Les médecins et les minorités de langue officielle

La qualité des services de santé dépend largement de la capacité des patients à communiquer avec leurs médecins, ce qui est surtout important pour les minorités de langue officielle. En 2006, 4 % de la population du Canada à l'extérieur du Québec avait le français comme première langue officielle. Au Québec, 13 % de la population avait l'anglais comme première langue officielle.

Chez les 30 600 médecins travaillant à l'extérieur du Québec en 2006, 4 % étaient francophones et 21 % ont déclaré pouvoir communiquer en français. Au Québec, on dénombrait 10 500 médecins en 2006, dont 15 % étaient anglophones. Cette année-là, 15 % des médecins du Québec utilisaient l'anglais plus souvent au travail. Au Québec, 86 % des médecins pouvaient communiquer en anglais.

Parmi les 15 200 médecins de l'Ontario, 23 % ont dit pouvoir communiquer en français en 2006, tandis que 7 % ont dit

**Graphique 18.4**  
Usage de la langue officielle minoritaire par les médecins au travail selon la région, 2006



Source : Statistique Canada, produit n° 91-550-X au catalogue.

utiliser le français au moins régulièrement au travail. Le Nouveau-Brunswick a affiché la plus forte proportion de médecins francophones à l'extérieur du Québec (39 %). Près de 46 % des médecins de cette province ont déclaré utiliser le français au travail au moins régulièrement en 2006.

Tableau 18.1 Langue maternelle, par province et territoire, 2006

	Canada	Terre-Neuve- et-Labrador	Île-du-Prince- Édouard	Nouvelle- Écosse	Nouveau- Brunswick
	nombre				
<b>Population</b>	<b>31 241 030</b>	<b>500 610</b>	<b>134 205</b>	<b>903 090</b>	<b>719 650</b>
Langue maternelle, réponses uniques <sup>1</sup>	<b>30 848 270</b>	499 830	133 570	899 270	714 490
Anglais	<b>17 882 775</b>	488 405	125 260	832 105	463 190
Français	<b>6 817 655</b>	1 885	5 345	32 540	232 975
Langues non officielles	<b>6 147 840</b>	9 540	2 960	34 620	18 320
Chinois	<b>1 012 065</b>	1 080	190	3 370	2 160
Cantonais	<b>361 450</b>	185	15	505	295
Mandarin	<b>170 950</b>	120	45	595	505
Hakka	<b>4 415</b>	0	0	0	10
Chinois (non précisé ailleurs)	<b>456 705</b>	760	115	2 240	1 270
Italien	<b>455 040</b>	195	55	905	590
Allemand	<b>450 570</b>	655	275	4 045	1 935
Polonais	<b>211 175</b>	115	70	1 570	220
Espagnol	<b>345 345</b>	670	220	1 305	1 040
Portugais	<b>219 275</b>	150	10	560	210
Pendjabi	<b>367 505</b>	120	0	420	55
Ukrainien	<b>134 500</b>	60	20	440	140
Arabe	<b>261 640</b>	540	150	4 425	970
Néerlandais	<b>128 900</b>	300	865	2 440	1 290
Tagalog (pilipino)	<b>235 615</b>	180	15	415	330
Grec	<b>117 285</b>	70	30	1 035	275
Vietnamien	<b>141 630</b>	15	10	500	205
Cri	<b>78 855</b>	20	0	15	0
Inuktitut (inuit)	<b>32 380</b>	595	15	15	0
Autres langues non officielles	<b>1 956 060</b>	4 775	1 035	13 160	8 900
Langue maternelle, réponses multiples <sup>2</sup>	<b>392 760</b>	780	635	3 820	5 160
Français et anglais	<b>98 625</b>	295	495	2 100	4 450
Anglais et langues non officielles	<b>240 005</b>	435	105	1 440	560
Français et langues non officielles	<b>43 335</b>	30	25	140	120
Français, anglais et langues non officielles	<b>10 790</b>	10	10	145	30

1. Le répondant a déclaré une seule langue comme langue maternelle.

2. Le répondant a déclaré plus d'une langue comme langues maternelles.

Source : Statistique Canada, Recensement de la population de 2006.

Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Yukon	Territoires du Nord-Ouest	Nunavut
nombre								
<b>7 435 905</b>	<b>12 028 895</b>	<b>1 133 510</b>	<b>953 850</b>	<b>3 256 355</b>	<b>4 074 385</b>	<b>30 195</b>	<b>41 055</b>	<b>29 325</b>
7 339 495	11 853 565	1 118 690	946 250	3 221 420	4 022 045	29 940	40 680	29 025
575 555	8 230 705	838 415	811 725	2 576 670	2 875 770	25 655	31 545	7 765
5 877 660	488 815	43 955	16 060	61 225	54 745	1 105	975	370
886 280	3 134 045	236 320	118 465	583 530	1 091 530	3 180	8 165	20 885
63 415	482 570	11 045	7 475	97 275	342 920	260	260	40
9 850	181 820	3 105	1 720	32 485	131 245	85	120	10
7 770	75 335	1 470	715	12 135	72 155	70	15	10
85	2 805	10	15	425	1 075	0	0	0
44 740	215 345	6 345	4 970	51 145	129 560	90	110	20
124 820	282 750	4 775	735	13 095	27 020	25	55	10
17 855	158 000	67 030	28 555	84 505	86 690	775	190	40
17 305	140 890	8 870	2 510	21 990	17 565	20	30	15
108 790	160 275	6 850	2 735	29 125	34 075	130	90	30
34 710	155 310	6 295	380	7 205	14 385	15	25	10
11 905	152 645	6 340	850	36 320	158 750	80	10	10
5 395	48 310	21 950	16 350	29 455	12 285	40	40	10
108 105	114 730	2 125	1 525	20 495	8 440	15	105	10
3 620	68 180	3 835	1 785	19 980	26 355	140	95	15
11 785	117 365	22 490	2 170	29 740	50 425	145	505	45
41 845	61 330	1 635	1 060	3 305	6 670	10	0	0
25 370	67 150	2 740	1 305	19 350	24 560	105	305	0
13 340	3 495	19 105	24 255	17 215	1 145	50	190	20
9 615	390	140	35	155	110	60	750	20 480
288 405	1 120 655	51 095	26 740	154 320	280 135	1 310	5 515	150
96 405	175 330	14 825	7 600	34 930	52 335	250	380	305
43 335	32 690	2 630	1 130	5 405	5 920	110	45	20
16 200	131 290	11 675	6 080	27 725	43 785	130	320	260
31 350	7 790	435	245	1 325	1 840	10	15	20
5 520	3 565	85	140	480	790	0	0	0

Tableau 18.2 Langue maternelle, par région métropolitaine de recensement, 2006

	Population totale	Réponses uniques			
		Total	Anglais	Français	Langues non officielles
		nombre			
St. John's	<b>179 270</b>	178 880	174 480	535	3 860
Halifax	<b>369 455</b>	367 520	337 715	10 085	19 725
Moncton	<b>124 055</b>	122 830	77 345	42 925	2 555
Saint John	<b>120 875</b>	120 300	111 215	5 510	3 570
Saguenay	<b>149 600</b>	149 230	1 100	146 435	1 700
Québec	<b>704 185</b>	700 810	10 250	671 140	19 410
Sherbrooke	<b>183 635</b>	182 345	8 850	165 115	8 385
Trois-Rivières	<b>138 560</b>	138 055	1 300	134 255	2 495
Montréal	<b>3 588 520</b>	3 514 485	425 635	2 328 400	760 445
Ottawa–Gatineau	<b>1 117 120</b>	1 096 315	550 260	360 175	185 875
Kingston	<b>148 475</b>	147 440	129 770	4 305	13 360
Peterborough	<b>115 140</b>	114 630	106 510	1 295	6 825
Oshawa	<b>328 070</b>	325 510	283 475	6 820	35 215
Toronto	<b>5 072 075</b>	4 965 405	2 746 480	58 590	2 160 335
Hamilton	<b>683 450</b>	675 780	516 360	9 725	149 695
St. Catharines–Niagara	<b>385 035</b>	381 310	307 350	13 490	60 475
Kitchener	<b>446 495</b>	441 780	334 620	5 975	101 180
Brantford	<b>122 825</b>	122 115	107 720	1 310	13 085
Guelph	<b>126 080</b>	124 875	100 365	1 755	22 755
London	<b>452 580</b>	448 750	363 885	6 055	78 805
Windsor	<b>320 730</b>	315 780	230 920	11 105	73 755
Barrie	<b>175 335</b>	174 055	154 535	3 720	15 800
Grand Sudbury/Greater Sudbury	<b>156 395</b>	154 170	99 445	42 950	11 775
Thunder Bay	<b>121 050</b>	120 185	101 305	3 100	15 780
Winnipeg	<b>686 040</b>	676 315	507 530	29 020	139 765
Regina	<b>192 440</b>	190 890	169 720	2 675	18 495
Saskatoon	<b>230 850</b>	228 865	197 260	3 490	28 120
Calgary	<b>1 070 295</b>	1 056 760	797 555	16 310	242 895
Edmonton	<b>1 024 820</b>	1 011 725	785 755	21 980	203 990
Kelowna	<b>160 560</b>	159 490	136 025	2 530	20 935
Abbotsford–Mission	<b>156 640</b>	154 770	110 265	1 625	42 885
Vancouver	<b>2 097 960</b>	2 060 350	1 190 560	24 130	845 660
Victoria	<b>325 065</b>	322 655	274 950	5 580	42 120

Source : Statistique Canada, Recensement de la population de 2006.

Total	Français et anglais	Réponses multiples			Français, anglais et langues non officielles
		Anglais et langues non officielles	Français et langues non officielles	nombre	
390	110	235	30	15	
1 935	1 015	710	85	125	
1 225	1 085	70	60	15	
575	495	80	0	0	
365	270	0	80	0	
3 375	2 120	85	1 015	155	
1 295	830	25	400	40	
505	320	25	120	30	
74 035	26 855	15 225	27 005	4 950	
20 810	10 495	6 785	2 890	635	
1 035	365	630	20	15	
505	220	265	15	0	
2 555	540	1 875	100	45	
106 670	7 955	92 670	3 865	2 180	
7 670	1 135	6 020	380	140	
3 725	1 020	2 505	155	45	
4 715	695	3 690	255	75	
710	105	570	20	15	
1 205	180	975	40	15	
3 830	730	2 860	170	65	
4 955	1 115	3 420	330	80	
1 280	415	815	10	35	
2 225	1 675	490	40	15	
870	190	590	70	15	
9 720	1 830	7 525	310	50	
1 545	225	1 220	70	30	
1 990	265	1 630	50	45	
13 535	1 845	10 920	600	165	
13 100	1 830	10 600	485	185	
1 075	175	805	90	0	
1 870	135	1 680	40	10	
37 615	2 855	32 880	1 285	595	
2 405	700	1 530	115	60	

**Tableau 18.3 Langue parlée le plus souvent à la maison, par province et territoire, 2006**

	Total	Anglais	Français	Langues non officielles
	nombre			
<b>Canada</b>	<b>31 241 030</b>	<b>20 584 770</b>	<b>6 608 125</b>	<b>3 472 130</b>
Ontario	12 028 895	9 655 830	289 035	1 811 620
Québec	7 435 905	744 430	6 027 730	518 320
Colombie-Britannique	4 074 385	3 341 285	15 325	639 380
Alberta	3 256 355	2 893 240	19 315	297 955
Manitoba	1 133 515	989 215	19 515	107 875
Saskatchewan	953 845	897 130	3 860	46 605
Nouvelle-Écosse	903 090	866 685	17 165	15 700
Nouveau-Brunswick	719 650	494 215	211 665	8 350
Terre-Neuve-et-Labrador	500 610	494 345	650	4 905
Île-du-Prince-Édouard	134 205	130 115	2 680	1 095
Territoires du Nord-Ouest	41 060	36 795	445	3 570
Yukon	30 195	28 540	540	935
Nunavut	29 325	12 955	205	15 810

Source : Statistique Canada, Recensement de la population de 2006.



Anglais et français	Anglais et langues non officielles	Français et langues non officielles	Anglais, français et langues non officielles
nombre			
<b>94 055</b>	<b>406 455</b>	<b>58 885</b>	<b>16 600</b>
26 050	239 890	3 065	3 405
52 330	26 560	54 490	12 035
3 610	73 730	465	580
3 340	41 645	460	395
1 825	14 870	110	105
860	5 335	50	10
1 310	2 120	80	25
4 295	965	130	30
180	525	0	0
150	165	0	0
30	210	0	0
65	110	0	0
15	320	20	0

**Tableau 18.4 Langue parlée le plus souvent à la maison, par région métropolitaine de recensement, 2006**

	Total	Anglais	Français	Langues non officielles
<b>Canada</b>	<b>31 241 030</b>	<b>20 584 770</b>	<b>6 608 125</b>	<b>3 472 130</b>
St. John's	179 270	176 965	195	1 835
Halifax	369 455	354 325	3 700	9 345
Moncton	124 060	85 895	36 030	925
Saint John	120 875	116 405	2 010	1 960
Saguenay	149 600	770	147 740	635
Québec	704 180	7 415	683 135	9 520
Sherbrooke	183 635	8 240	168 720	4 715
Trois-Rivières	138 555	725	135 955	1 195
Montréal	3 588 520	592 130	2 435 650	442 080
Ottawa-Gatineau	1 117 120	664 170	325 295	100 330
Kingston	148 475	139 775	2 110	5 390
Peterborough	115 140	112 095	340	2 320
Oshawa	328 070	309 275	2 755	13 085
Toronto	5 072 075	3 494 705	25 325	1 363 690
Hamilton	683 450	595 465	2 955	73 185
St. Catharines-Niagara	385 035	351 355	4 860	24 390
Kitchener	446 495	384 100	1 725	53 370
Brantford	122 825	116 360	360	5 205
Guelph	126 085	112 015	715	11 395
London	452 575	406 640	1 805	38 680
Windsor	320 730	271 870	2 950	39 050
Barrie	175 335	167 285	1 210	5 560
Grand Sudbury/Greater Sudbury	156 395	125 295	25 495	3 565
Thunder Bay	121 050	114 780	1 135	4 370
Winnipeg	686 035	599 320	12 735	61 435
Regina	192 435	183 820	1 005	6 305
Saskatoon	230 850	219 610	760	9 015
Calgary	1 070 295	906 280	4 805	138 335
Edmonton	1 024 825	902 975	7 395	96 495
Kelowna	160 560	152 435	585	6 000
Abbotsford-Mission	156 640	127 910	460	25 705
Vancouver	2 097 960	1 478 110	8 070	547 660
Victoria	325 060	304 220	1 490	16 680

Source : Statistique Canada, Recensement de la population de 2006.

Anglais et français	Anglais et langues non officielles	Français et langues non officielles	Anglais, français et langues non officielles
nombre			
<b>94 055</b>	<b>406 455</b>	<b>58 885</b>	<b>16 600</b>
30	240	0	0
620	1 380	70	20
1 035	60	105	10
310	190	0	0
255	10	200	0
2 000	110	1 830	160
950	35	930	45
275	70	325	10
35 205	25 005	47 340	11 115
10 790	12 845	2 335	1 345
270	890	25	10
60	315	0	0
405	2 515	0	35
6 430	178 665	1 565	1 695
730	10 885	95	140
660	3 665	55	55
430	6 760	40	60
60	840	0	0
95	1 845	0	20
495	4 860	40	50
705	5 880	70	210
190	1 060	30	10
1 405	595	15	20
105	665	0	0
1 240	11 135	85	85
205	1 080	10	0
195	1 250	15	0
995	19 480	250	145
1 250	16 415	120	175
90	1 430	10	15
80	2 475	15	0
2 050	61 175	400	500
310	2 285	25	60

**Tableau 18.5 Connaissance des langues officielles, par province et territoire, 2006**

	Ensemble des langues	Anglais seulement	nombre		
			Français seulement	Français et anglais	Ni français ni anglais
<b>Canada</b>	<b>31 241 030</b>	<b>21 129 945</b>	<b>4 141 850</b>	<b>5 448 850</b>	<b>520 380</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	500 610	475 985	90	23 675	850
Île-du-Prince-Édouard	134 205	116 990	60	17 100	55
Nouvelle-Écosse	903 090	805 690	1 000	95 010	1 385
Nouveau-Brunswick	719 650	405 045	73 750	240 085	765
Québec	7 435 905	336 785	4 010 880	3 017 860	70 375
Ontario	12 028 895	10 335 705	49 210	1 377 325	266 660
Manitoba	1 133 510	1 017 560	1 930	103 520	10 500
Saskatchewan	953 850	902 655	485	47 450	3 260
Alberta	3 256 355	2 990 805	2 200	222 885	40 470
Colombie-Britannique	4 074 385	3 653 365	2 070	295 645	123 305
Yukon	30 195	26 515	105	3 440	130
Territoires du Nord-Ouest	41 055	37 010	50	3 665	325
Nunavut	29 325	25 830	20	1 170	2 305

Source : Statistique Canada, Recensement de la population de 2006.

**Tableau 18.6 Travailleurs qui utilisent une langue officielle le plus souvent ou régulièrement au travail, par province et territoire, 2006**

	Anglais			Français		
	Total	Le plus souvent	Régulièrement	Total	Le plus souvent	Régulièrement
%						
<b>Canada</b>	<b>85,0</b>	<b>78,3</b>	<b>6,7</b>	<b>25,7</b>	<b>21,7</b>	<b>4,0</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	99,8	99,5	0,3	1,5	0,4	1,0
Île-du-Prince-Édouard	99,6	98,7	0,9	5,5	1,8	3,7
Nouvelle-Écosse	99,5	98,4	1,2	4,6	1,8	2,8
Nouveau-Brunswick	88,1	76,0	12,1	37,5	26,8	10,7
Québec	40,4	17,1	23,2	94,3	86,7	7,6
Ontario	98,6	97,0	1,6	5,8	2,0	3,8
Manitoba	98,8	97,2	1,7	3,6	1,4	2,3
Saskatchewan	99,4	98,6	0,8	1,2	0,4	0,8
Alberta	99,3	98,6	0,7	1,5	0,4	1,1
Colombie-Britannique	98,0	96,5	1,5	1,5	0,4	1,1
Yukon	99,3	98,5	0,8	4,0	1,1	2,9
Territoires du Nord-Ouest	99,2	97,5	1,8	2,7	0,8	1,8
Nunavut	91,2	70,7	20,5	2,4	0,6	1,9
Canada sauf le Québec	98,4	96,7	1,7	5,0	2,1	2,9

Notes : Toutes les langues maternelles (réponses multiples incluses).

Personnes de 15 ans et plus ayant travaillé entre le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le 16 mai 2006, qu'elles aient fait partie ou non de la population active pendant la semaine de référence du 16 mai 2006.

Source : Statistique Canada, Recensement de la population de 2006.